

# Phonak CROS B

دليل المستخدم



**PHONAK**  
life is on

A Sonova brand



## جهاز CROS الخاص بك

❶ إن لم تجد علامة على أي مربع ولم تعرف طراز جهاز CROS الخاص بك، يُرجى الاستفسار من اختصاصي العناية بالسمع لديك.

نوع البطارية	الطراز
٣١٢	CROS B-312 <input type="checkbox"/>
١٣	CROS B-13 <input type="checkbox"/>

سماعة الأذن  
 ذات قبة  
 قالب الأذن التقليدي

دليل المستخدم هذا صالح لما يلي:

استُخدمت علامة CE

٢٠١٦

٢٠١٦

الموديلات اللاسلكية

Phonak CROS B-312

Phonak CROS B-13

❶ ينطبق دليل المستخدم هذا فقط على جهاز CROS. يرجى مراجعة دليل المستخدم للمُعِينَة السمعية للحصول على تعليمات تتعلق بالمُعِينَة السمعية.

## المحتويات

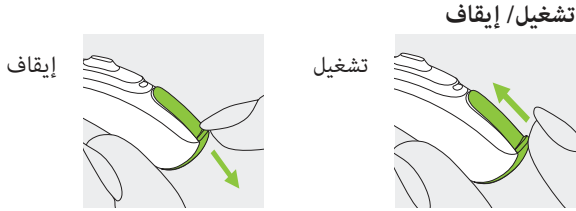
٦	١. الدليل السريع
٨	٢. أجزاء جهاز CROS
	<b>استخدام جهاز CROS</b>
١٠	٣. علامات جهاز CROS المخصص للأذن اليمنى واليسرى
١١	٤. تشغيل/إيقاف التشغيل
١٢	٥. البطاريات
١٤	٦. وضع جهاز CROS
١٦	٧. إزالة جهاز CROS
١٨	٨. زر انضغاطي
١٩	٩. مفتاح الصوت
	<b>معلومات إضافية</b>
٢٠	١٠. العناية والصيانة
٢٣	١١. الخدمة والضمان
٢٥	١٢. معلومات الالتزام
٢٩	١٣. معلومات الرموز وشرحها
٣٢	١٤. استكشاف الأخطاء وإصلاحها
٣٤	١٥. معلومات مهمة تتعلق بالسلامة

تم تطوير جهاز CROS الخاص بك بواسطة Phonak - شركة عالمية رائدة في تطوير الحلول السمعية ومقرها زيوريخ في سويسرا.

يُعد هذا المنتج المميز نتاج عقود من البحث والخبرة وهو مصمم لكي تستمتع بجمال الصوت على الدوام! نشكرك على هذا الاختيار الرائع ونتمنى لك الاستمتاع بتجربة الاستماع لسنوات عديدة.

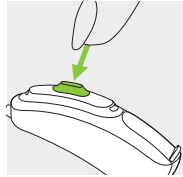
يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من فهم المُعيّنات السمعية وتحقيق أقصى استفادة من جهاز CROS. للحصول على مزيد من المعلومات حول المزايا والفوائد، ما عليك سوى الاتصال باختصاصي العناية بالسمع لديك.

الحياة تستمر مع فوناك  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

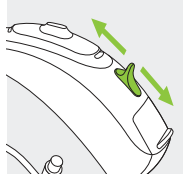


## زر انضغاطي

يمكن أن يؤدي الزر الانضغاطي في جهازك وظائف مختلفة. والوظيفة موضحة في التعليمات الخاصة بك.



## مفتاح الصوت



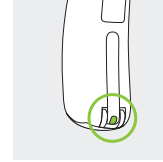
B-13 فقط:

لزيادة مستوى الصوت، اضغط على مفتاح الصوت لأعلى. لخفض مستوى الصوت، اضغط على مفتاح الصوت نحو الأسفل.

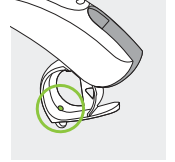
## العلامات المميزة للأذن اليسرى واليمنى

العلامة الزرقاء تميز الجهاز الأيسر.

العلامة الحمراء تميز الجهاز الأيمن.

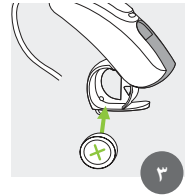


CROS B-13

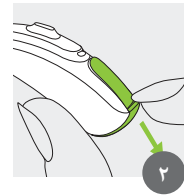


CROS B-312

## تغيير البطاريات



ضع البطارية في باب البطارية مع توجيه الرمز "+" إلى أعلى.



افتح باب البطارية.



انزع الملتصق من البطارية الجديدة وانتظر دقيقتين.

## ٢. أجزاء جهاز CROS

تعرض الصور التالية النماذج الموضحة في دليل المستخدم هذا. يمكنك تحديد النموذج الشخصي الذي يناسبك من خلال:

- فحص "جهاز CROS الخاص بك" في الصفحة ٣.
- أو مقارنة جهاز CROS الخاص بك بالنماذج الموضحة في الصفحة التالية. انتبه إلى شكل المعينة السمعية وهل يوجد مفتاح صوت.

يُعد جهاز Phonak CROS مناسباً لمن لديهم صمم في أذن واحدة أو ضعف سمع في أذن واحدة أو ضعف سمع غير متماثل. وتوضع على الأذن الضعيفة وتنقل الصوت لاسلكياً إلى المعينة السمعية من Phonak الموجودة في الأذن الأخرى.

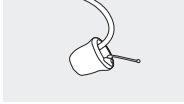
جهاز Phonak CROS B + المعينة السمعية من Phonak = منظومة Phonak CROS

① يعمل جهاز phonak cros b فقط عند توصيله بمعينة سمعية من نوع phonak التي تعمل كجهاز استقبال.

### سماعات الأذن المحملة لجهاز CROS B



القُبَّة

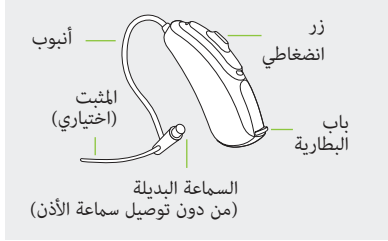


قالب من نوع slim tip

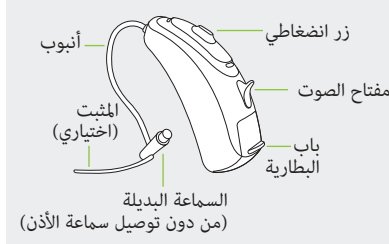


قالب الاذن العادي\*

### CROS B-312



### CROS B-13



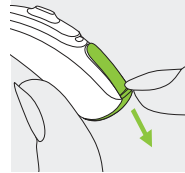
\* لجهاز CROS B-13 فقط

### ٣. علامات جهاز CROS المخصص للأذن اليمنى واليسرى

توجد علامة حمراء أو زرقاء لإعلامك ما إذا كان الجهاز يُستخدم للأذن اليسرى أم اليمنى.

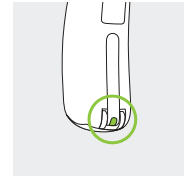
CROS B-312 فقط:

افتح باب البطارية، اسحب الحافة الموجودة في الجزء السفلي من الجهاز.

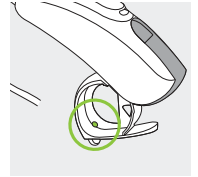


العلامة الزرقاء تميز  
الجهاز الأيسر.

العلامة الحمراء تميز  
الجهاز الأيمن.



CROS B-13



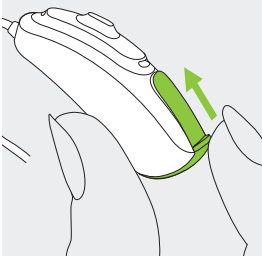
CROS B-312

### ٤. تشغيل/إيقاف

توجد علامة حمراء أو زرقاء لإعلامك ما إذا كان الجهاز يُستخدم للأذن اليسرى أم اليمنى.

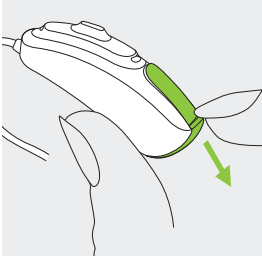
١

باب البطارية مغلق =  
جهاز CROS قيد التشغيل



٢

باب البطارية مفتوح =  
جهاز CROS قيد إيقاف التشغيل



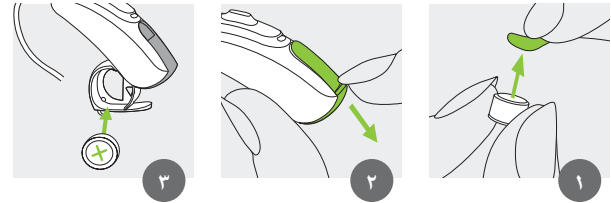
تقريبًا لتغيير البطارية (قد يختلف هذا بناءً على البطارية). نوصي بأن تقتني دائمًا بطارية جديدة اضافية.

### استبدال البطارية

- يحتاج جهاز CROS هذا إلى بطاريات الزنك الهوائية. حدد حجم البطارية الصحيح (٣١٢ أو ١٣) من خلال ما يلي:
- افحص جهاز CROS الخاص بك“ في الصفحة ٣.
- التحقق من العلامة الموجودة على الجانب الداخلي لباب البطارية.
- مراجعة الجدول التالي.

الطراز	حجم بطارية الزنك	العلامة اللونية على الحزمة	رمز IEC	رمز ANSI
CROS B-312	٣١٢	بني	PR41	7002ZD
CROS B-13	١٣	برتقالي	PR48	7000ZD

① يرجى التأكد من استخدام نوع البطارية الصحيح في جهاز CROS الخاص بك (بطارية الزنك الهوائية). يرجى أيضًا قراءة الفصل ١٥،٢ للحصول على المزيد من المعلومات حول سلامة المنتج.




ضع البطارية في باب البطارية مع توجيه الرمز “+” إلى أعلى.

افتح باب البطارية.

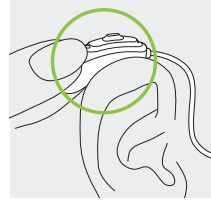
انزع الملقق من البطارية الجديدة وانتظر دقيقتين.

① عند تعذر إغلاق باب البطارية: تأكد من إدخال البطارية في موضعها بشكل صحيح والرمز “+” يواجه العلامة “+” داخل حجرة البطارية إذا لم يتم إدخال البطارية بشكل صحيح، فلن يعمل جهاز CROS وقد يتلف باب البطارية.

انخفاض الطاقة: ستسمع صافرتين متبوعتين بنغمة  عندما تكون بطارية جهاز CROS منخفضة. وسيكون لديك ٣٠ دقيقة

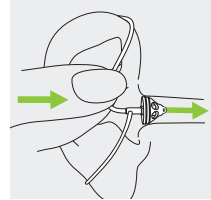
## ٦. وضع جهاز CROS

### ٦,١ وضع جهاز CROS المزود بقبعة أو قالب من نوع SLIMTIP



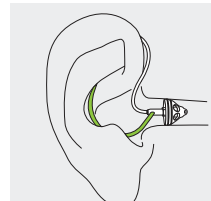
١

ضع جهاز CROS خلف أذنك.



٢

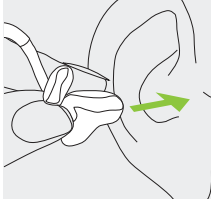
أدخل سماعة الأذن في قناة الأذن.



٣

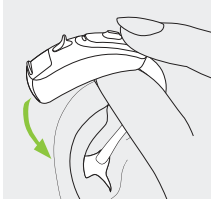
عند وجود مثبت ملحق بسماعة الأذن، أدخله في تجويف الأذن لتثبيت جهاز CROS.

### ٦,٢ وضع جهاز المزود بقالب تقليدي



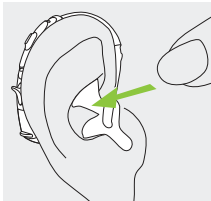
١

ارفع قالب الأذن حتى مستوى أذنك وضع جزء قناة الأذن داخل قناة أذنك.



٢

ضع جهاز CROS خلف أذنك.

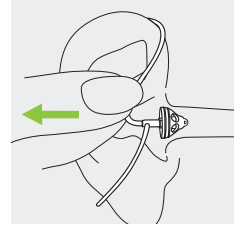


٣

أدخل الجزء العلوي من قالب الأذن داخل الجزء العلوي من أذنك.



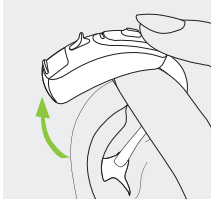
### ٧,١ إزالة جهاز CROS المزود بقبة أو قالب من نوع SLIMTIP



١

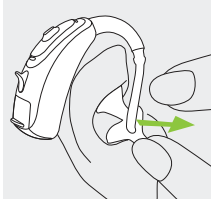
اسحب من مكان التواء الأنبوب وانزع جهاز CROS من خلف الأذن.

### ٧,٢ إزالة جهاز CROS المزود بقالب الأذن التقليدي



١

ارفع الجهاز فوق الجزء العلوي من أذنك.



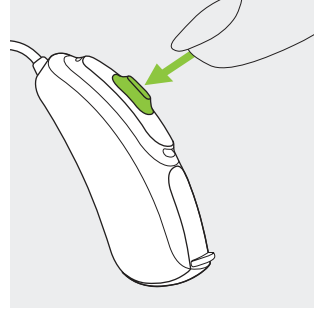
٢

أمسك قالب الأذن الموجود في أذنك بإحكام وأزله برفق.

ⓘ يرجى تجنب الإمساك بالأنبوب بقوة لإزالة جهاز CROS.

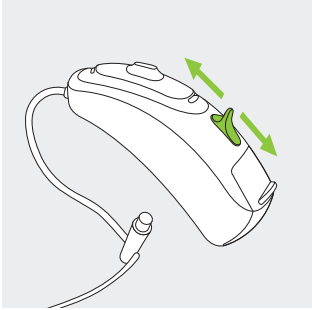
⚠ في حالات نادرة جدًا، يمكن أن تظل سماعة الأذن بداخل قناة الأذن عند إخراج الجهاز من الأذن. في الحالة غير المحتملة لبقاء سماعة الأذن في قناة أذنك، يوصى بشدة باستشارة اختصاصي طبي لإزالة السماعة بأمان.

## ٨. زر انضغاطي



يمكن أن يقوم زر الضغط الموجود على جهاز CROS الخاص بك بالعديد من الوظائف أو يكون غير نشط. يعتمد هذا على برمجة جهاز CROS، الموضحة في "تعليمات المُعيّنة السمعية" الشخصية. يرجى طلب الحصول على هذا النموذج المطبوع من اختصاصي العناية بالسمع.

## ٩. مفتاح الصوت



CROS B-13 فقط:  
لزيادة مستوى الصوت، اضغط على مفتاح الصوت لأعلى. لخفض مستوى الصوت، اضغط على مفتاح الصوت نحو الأسفل.  
يمكن أن يقوم مفتاح الصوت في جهاز CROS الخاص بك بالعديد من الوظائف أو يكون غير نشط. يعتمد هذا على البرمجة، الموضحة في "تعليمات المُعيّنة السمعية" الشخصية. يرجى طلب الحصول على هذا النموذج المطبوع من اختصاصي رعاية السمع.

- أن يكون باب البطارية مغلقًا تمامًا. أن تتأكد من عدم وجود أجسام غريبة كالشعر مثلًا في باب البطارية عند إغلاقه.
- بعد تعرضها للماء أو العرق أو الغبار، يُنظف الجهاز ويُترك ليُجف.
- يستخدم جهاز CROS ويُصان على النحو الموضح في دليل الاستخدام هذا.

① يمكن أن يحد استخدام جهاز CROS في الماء من انسياب الهواء إلى البطاريات مما يتسبب في إيقاف تشغيلها. وفي حال توقف جهاز CROS لديك بعد ملامسته للماء، يمكنك الرجوع إلى إجراءات استكشاف الأخطاء وإصلاحها الواردة في الفصل ١٤.

تساهم العناية المنتظمة والدقيقة بجهاز CROS الخاص بك في الحصول على أداء متميز وفترة خدمة أطول.

يرجى استخدام المواصفات التالية كإرشاد. لمزيد من المعلومات حول سلامة المنتج، راجع الفصل ١٥، ٢.

### معلومات عامة

قبل استخدام مرش الشعر أو وضع مستحضرات التجميل، ينبغي عليك نزع جهاز CROS من أذنك، لأن هذه المنتجات قد تُلحق بها الضرر.

إذا لم تكن تستخدم جهاز CROS، فاترك باب البطارية مفتوحًا كي تتبخر أي رطوبة. تأكد دائمًا من تجفيف جهاز CROS تمامًا بعد الاستخدام. احفظه في مكان آمن وجاف ونظيف.

جهاز CROS مقاوم للماء والعرق والغبار بموجب الشروط التالية:

## ١١. الخدمة والضمان

### الضمان المحلي

يرجى الاستفسار من اختصاصي العناية بالسمع، الذي اشترت جهاز CROS منه عن شروط الضمان المحلي.

### الضمان الدولي

تقدم Phonak ضماناً دولياً محدوداً مدته عام واحد، يسري بداية من تاريخ الشراء. ويغطي هذا الضمان المحدود أي عيوب في التصنيع والمواد المستخدمة في جهاز CROS ذاته، لكنه لا يغطي الملحقات مثل البطاريات أو الأنابيب أو قوالب الأذن أو مكبر الصوت الخارجي. لا يسري الضمان إلا عند تقديم إيصال الشراء.

لا يؤثر الضمان الدولي في أي حقوق قانونية قد تمتلكها بموجب التشريعات الوطنية المطبقة التي تحكم بيع السلع الاستهلاكية.

### يوميًا

افحص سماعة الأذن (ذات القُبَّة أو قالب من نوع slim tip) لتنظيف شمع الأذن ورواسب الرطوبة. نظّف الأسطح بقطعة قماش خالية من الوبر أو استخدم الفرشاة الصغيرة الموجودة في العلبة الصلبة. لا تستخدم أبدًا مواد تنظيف مثل المنظفات المنزلية، والصابون وما إلى ذلك لتنظيف جهاز CROS. لا يُنصح بشطف المُعِينة بالماء. وإذا كنت بحاجة إلى تنظيف جهاز CROS بشكل مستمر، فاحرص على طلب المشورة والنصح من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتابع معه بشأن استخدام كبسولات التجفيف.

### أسبوعيًا

نظف سماعة الأذن (ذات القُبَّة أو قالب من نوع slim tip) بقطعة قماش رطبة وناعمة أو باستخدام قطعة قماش نظيفة مخصصة للمُعِينات السمعية. لمزيد من تعليمات الصيانة الأكثر تعمقًا أو التي تتجاوز عملية التنظيف الأساسي، يرجى التوجه إلى اختصاصي العناية بالسمع الذي تتابع معه.

### شهريًا

افحص الأنبوب بحثًا عن تغيرات في اللون أو تصلب أو حدوث شقوق. في حالة وجود مثل هذه التغييرات يجب استبدال الأنبوب. يرجى الرجوع إلى اختصاصي العناية بالسمع.

## ١٢. معلومات الامتثال

### أوروبا:

#### إعلان المطابقة

تعلن شركة Phonak AG بموجب هذا الضمان أن منتج Phonak هذا في متطلبات توجيه الأجهزة الطبية EEC/93/42 وكذلك توجيه المعدات الطرفية للراديو والاتصالات السلكية واللاسلكية EC/1999/5. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان التوافق من الجهة المصنعة أو ممثل Phonak المحلي الذي يمكن العثور على عنوانه من [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (مواقع Phonak حول العالم).

### أستراليا/نيوزيلندا:

تشير إلى توافق الجهاز مع اللوائح التنظيمية لإدارة الطيف اللاسلكي (RSM) والهيئة الأسترالية للاتصالات والإعلام (ACMA) الخاصة بالبيع القانوني في نيوزيلندا وأستراليا. كما أن علامة التوافق R-NZ مخصصة للمنتجات اللاسلكية التي يتم توريدها إلى السوق النيوزيلندي ضمن مستوى التوافق A1.



### قيود الضمان

لا يغطي هذا الضمان أي تلف ناجم عن العناية أو التعامل غير الملائم أو التعرض للمواد الكيميائية أو ممارسة الضغط المفرط. يصبح الضمان لاغياً وباطلاً في حال تسبب أطراف ثالثة أو مراكز خدمة غير معتمدة في حدوث تلف. لا يغطي هذا الضمان أي خدمات يقوم بها اختصاصي العناية بالسمع في عيادته.

الرقم التسلسلي: \_\_\_\_\_  
اختصاصي معتمد في العناية بالسمع  
(الختم/التوقيع): \_\_\_\_\_

تاريخ الشراء: \_\_\_\_\_

الموديلات اللاسلكية المدرجة في صفحة ٢ معتمدة وفقاً لما يلي:

**Phonak CROS B-312**

الولايات المتحدة الأمريكية  
معرف لجنة الاتصالات الفدرالية: KWC-WHSRIC2  
وزارة الصناعة الكندية: 2262A-WHSRIC2  
كندا

**Phonak CROS B-13**

الولايات المتحدة الأمريكية  
معرف لجنة الاتصالات الفدرالية: KWC-WHSRIC4  
وزارة الصناعة الكندية: 2262A-WHSRIC4  
كندا

**إعلان ١:**

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفدرالية، ومع مواصفات معايير الراديو RSS-210 الخاصة بوزارة الصناعة الكندية. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:  
١) ألا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار،  
٢) وأن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتم تلقيه، بما في ذلك التشويش الذي قد يسبب تشغيلاً غير مرغوب فيه.

**إعلان ٢:**

قد تُبطل التغييرات أو التعديلات التي يتم إجراؤها على الجهاز دون الموافقة عليها صراحةً من قبل شركة Phonak تصريح لجنة الاتصالات الفدرالية لتشغيل هذا الجهاز.

**إعلان ٣:**

تم اختبار هذا الجهاز، ووُجد أنه متوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة ب بموجب الجزء ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفدرالية، ومعيّار المعدات المسببة للتشويش ICES-003 الخاص بوزارة الصناعة الكندية.

صُممت هذه الحدود لتوفير حماية معقولة من التشويش الضار الموجود في المنشآت السكنية. يولد هذا الجهاز طاقة ترددات لاسلكية ويستخدمها ويمكن أن يشعها، وإن لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، فقد يسبب تشويشاً ضاراً

## ١٣. معلومات الرموز وشرحها

وباستخدام الرمز CE، تؤكد Phonak AG على أن منتج Phonak هذا - بما فيه الملحقات - يتوافق مع متطلبات توجيه الأجهزة الطبية EEC/93/42، فضلاً عن تعليمات توجيه معدات محطة الراديو والاتصالات السلكية واللاسلكية EC/1999/5 حول معدات الراديو والاتصالات السلكية واللاسلكية. وتتوافق الأرقام الواقعة بعد الرمز CE مع رمز المؤسسات المعتمدة التي تم استشارتها بموجب التوجيهات المذكورة أعلاه.



يشير هذا الرمز إلى أن المنتجات الموضحة في تعليمات المستخدم هذه تلتزم بالمتطلبات الخاصة بالجزء الذي يتم تركيبه على الأذن من النوع ب من المعيار EN 60601-1. وتم تحديد سطح المعينة السمعية على أنه الجزء الذي يتم تركيبه على الأذن من النوع ب.



يشير إلى الجهة المصنعة للجهاز الطبي، على النحو المبين في توجيه الاتحاد الأوروبي EEC/93/42.



على الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، لا يوجد ما يضمن عدم حدوث تشويش في حالات تركيب معينة. إذا سبب هذا الجهاز تشويشاً على استقبال أجهزة الراديو أو التلفاز، ويمكن تحديد ذلك من خلال إيقاف الجهاز وتشغيله، فينصح المستخدم بتجربة تصحيح التشويش من خلال إجراء واحد أو أكثر مما يلي:

- تغيير وجهة هوائي الاستقبال أو نقله إلى مكان آخر.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الجهاز بقابس على دائرة كهربية مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشارة البائع أو فني متمرس في أجهزة الراديو/التلفاز للحصول على المساعدة.

حافظ على جفاف المنتج أثناء النقل.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم للمستخدم الانتباه إلى الإشارات التحذيرية ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم للمستخدم الانتباه إلى الإشارات التحذيرية ذات الصلة في أدلة المستخدم هذه.



معلومات مهمة للتعامل وسلامة المنتج.



صُمم هذا المنتج بحيث يعمل من دون مشكلات أو قيود إذا استُخدم كما يُفترض، إلا إذا تم التنويه إلى خلاف ذلك في أدلة المستخدم هذه.

ظروف التشغيل

يشير إلى الرقم التسلسلي للجهة المصنعة بحيث يمكن تعريف جهاز طبي محدد.

SN

REF

يشير إلى رقم الكatalog للجهة المصنعة بحيث يمكن تعريف الجهاز الطبي.

درجة الحرارة أثناء النقل والتخزين:  
من -٢٠ إلى +٦٠ درجة مئوية  
(من -٤ إلى +١٤٠ درجة فهرنهايت).



الرطوبة أثناء النقل: ما يصل إلى ٩٠٪ (بدون تكثيف). الرطوبة أثناء التخزين: ٧٠٪ إلى ١٠٪، في حالة عدم الاستخدام. يمكنك الرجوع إلى التعليمات الواردة في الفصل ١٥.



الضغط الجوي: من ٢٠٠ هكتوباسكال إلى ١٥٠٠ هكتوباسكال



يعلمك الرمز الذي يمثل حاوية نفايات مشطوبًا عليها بأنه لا يجوز التخلص من هذا الجهاز مثل النفايات المنزلية العادية. يرجى التخلص من المُعَيِّنَات السمعية القديمة أو غير المستخدمة في مواقع التخلص المُخصصة للنفايات الإلكترونية أو تسليم المُعَيِّنَة السمعية الخاصة بك إلى اختصاصي العناية بالسمع للتخلص منها. حيث إن التخلص منها بالشكل الصحيح يحمي البيئة والصحة.





## ١٤. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الإجراء الواجب
تغيير البطارية (الفصل ١ + ٥)
أدخل البطارية بشكل صحيح (الفصل ١ + ٥)
شغلّ جهاز CROS عن طريق إغلاق باب البطارية تمامًا (الفصل ٤)
شغلّ جهاز CROS عن طريق إغلاق باب البطارية تمامًا (راجع دليل المستخدم للمُعِينَة السَمْعِيَّة في حال الضرورة)
قم بتغيير بطارية المُعِينَة السَمْعِيَّة أثناء الـ ٣٠ دقيقة القادمة (راجع دليل المستخدم للمُعِينَة السَمْعِيَّة في حال الضرورة)
قم بتغيير بطارية جهاز CROS أثناء الـ ٣٠ دقيقة القادمة (الفصل ١ + ٥)
امسح البطاريات وغلّاف المُعِينَة السَمْعِيَّة وجهاز CROS بقطعة قماش جافة

المشكلة	الأسباب
جهاز CROS لا يعمل	البطارية فارغة لم يتم إدخال البطارية بشكل صحيح جهاز CROS في وضع إيقاف التشغيل
تصدر المُعِينَة السَمْعِيَّة صافرتين	المُعِينَة السَمْعِيَّة في وضع إيقاف التشغيل
تصدر المُعِينَة السَمْعِيَّة صافرتين متبوعتين بنغمة.	مؤشر يدل على ضعف بطارية المُعِينَة السَمْعِيَّة
تصدر المُعِينَة السَمْعِيَّة صافرتين متبوعتين بنغمة.	مؤشر يدل على ضعف بطارية جهاز CROS
يعمل الصوت ويتوقف عن العمل (على فترات متقطعة)	رطوبة في بطارية المُعِينَة السَمْعِيَّة أو جهاز CROS

① إذا استمرت المشكلة، فاتصل باختصاصي العناية بالسمع لطلب المساعدة

١٥,١ التحذيرات من المخاطر

⚠ لا تستخدم جهاز CROS في المناطق المعرضة لحدوث انفجارات (المناجم أو المناطق الصناعية المعرضة لخطر الانفجارات أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم فيها التعامل مع منتجات التخدير القابلة للاشتعال) أو في الأماكن التي يحظر فيها استخدام الأجهزة الإلكترونية.

⚠ بطاريات المُعيّنة السمعية سامة إذا ابتلعت! احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال والأفراد الذين يعانون من ضعف الإدراك والحيوانات الأليفة. إذا تم ابتلاع البطاريات فيجب استشارة طبيبك على الفور!

⚠ الهدف من استخدام جهاز CROS هو نقل الصوت إلى مُعيّنة سمعية في الأذن التي تسمع بشكل أفضل وبذلك يعوض ضعف السمع. يجب أن يُستخدم جهاز CROS (خاصة المبرمج لكل حالة فقدان سمع على حدة) من قِبل الشخص المُعني فقط. فلا يجب أن يستخدمه أي شخص آخر، حيث يمكن أن يلحق الضرر بالسمع.

⚠ لا يُسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على جهاز cross ما لم يتم الموافقة عليها صراحةً من قبل شركة phonak. قد تلحق هذه التغييرات الضرر بأذنك أو تتلف جهاز CROS.

يُرجى قراءة المعلومات الواردة في الصفحات التالية قبل استخدام جهاز CROS.

لن يُعيد جهاز CROS قدرتك السمعية الطبيعية، كما أنه لن يمنع ضعف السمع الناتج عن حالات عضوية أو يحسنه. عدم المواظبة على الاستخدام يعيق المستخدم عن تحقيق الاستفادة الكلية من الجهاز. استخدام جهاز CROS لا يعدو كونه جزءًا من تأهيل السمع، وقد يحتاج إلى أن يُستكمل من خلال تدريب سمعي وتعليمات حول قراءة الشفاه.

⚠️ إذا شعرت بألم داخل الأذن أو خلفها أو إذا كانت ملتهبة أو حدث تهيج للجلد وسرعة تجمع لشمع الأذن، فُيرجى مراجعة اختصاصي العناية بالسمع أو الطبيب.

⚠️ في حالات نادرة جدًا، يمكن أن تبقى سماعه الأذن في قناة الأذن عند إخراج أنبوب السمع من الأذن. في الحالة غير المحتملة لبقاء سماعه الأذن في قناة أذناك، يوصى بشدة باستشارة طبيب لإزالة السماعه بأمان.

⚠️ تحد برامج السمع في وضع الميكروفون الاتجاهي من الضوضاء الموجودة في الخلفية. يرجى الانتباه إلى أن إشارات الإنذار أو الضوضاء الصادرة من الخلف، على سبيل المثال السيارات، يتم كتمها جزئيًا أو كليًا.

⚠️ جهاز CROS لا يصلح للأطفال أقل من ٣٦ شهرًا. حيث تحتوي على أجزاء صغيرة يمكن أن تسبب الاختناق للأطفال إذا تم ابتلاعها. احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال والأفراد الذين يعانون من ضعف الإدراك والحيوانات الأليفة. في حالة بلعها يجب استشارة طبيب أو الذهاب إلى المستشفى على الفور.

⚠️ لا تُجرِ توصيلة سلكية من المُعيّنة السمعية إلى أي مصادر صوت خارجية مثل الراديو وغيره. قد يتسبب هذا في إصابات لجسدك (صدمة كهربائية).

⚠️ لا يسري ما يلي إلا على الأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية مزروعة نشطة (على سبيل المثال، أجهزة ضبط نبضات القلب وأجهزة إزالة الرجفان وغيرها):

• احرص على أن تبقى المُعيّنة السمعية اللاسلكية أو جهاز CROS بعيدًا عن الجهاز المزروع النشط بحوالي ١٥ سم (٦ بوصات).

إذا شعرت بأي نوع من أنواع التشويش، فلا تستخدم المُعيّنات السمعية اللاسلكية أو جهاز CROS ويجب الاتصال بالشركة المصنعة للجهاز المزروع النشط. يرجى ملاحظة أنه يمكن

أن يحدث التشويش أيضًا بسبب خطوط الكهرباء، والتفريغ الإلكتروني، وأجهزة الكشف عن المعادن في المطار، وما إلى ذلك.

- يجب إبقاء الأجهزة التي تحتوي على أجزاء مغناطيسية (على سبيل المثال أداة التعامل مع البطاريات، والمغناطيس الخاص بهاتف EasyPhone، وما إلى ذلك) بعيدة عن الجهاز المزروع النشط بمسافة ١٥ سم (٦ بوصات) على الأقل.
- إذا كنت تستخدم ملحقات السمع اللاسلكية فوناك، فراجع الفصل "معلومات السلامة المهمة" في دليل مستخدم الملحق اللاسلكي.

- ⓘ أجهزة Phonak CROS مقاومة للماء وليست مضادة للماء. فقد صُممت لتتحمل الأنشطة العادية والتعرض للظروف القاسية العرضية التي تحدث بشكل عابر. لا تغمس جهاز CROS الخاص بك في الماء! أجهزة Phonak CROS غير مصمم خصيصًا ليطم غمره في الماء لفترات طويلة بشكل مستمر، كأن يتم وضعها أثناء أنشطة مثل السباحة أو الاستحمام. احرص دائمًا على إخراج جهاز CROS الخاص بك قبل هذه الأنشطة، حيث إن أجهزة CROS تحتوي على أجزاء إلكترونية حساسة.
- ⓘ لا تغسل أبدًا مدخلات الميكروفون. فقد يسبب ذلك فقدان المميزات الصوتية الخاصة بها.
- ⓘ احمِ جهاز CROS الخاص بك من الحرارة (لا تتركه أبدًا بالقرب من نافذة أو في السيارة). لا تستخدم المايكروويف أو أجهزة التسخين الأخرى لتجفيف جهاز CROS الخاص بك أسأل اختصاصي رعاية السمع عن وسائل التجفيف المناسبة.
- ⓘ إذا لم تكن تستخدم جهاز CROS، فاترك باب البطارية مفتوحًا كي تتبخر أي رطوبة. تأكد دائمًا من تجفيف جهاز CROS تمامًا بعد الاستخدام.
- ⓘ احفظه في مكان آمن وجاف ونظيف.
- ⓘ لا تُسقط جهاز CROS! حيث إن إسقاطه على سطح صلب يمكن أن يلحق الضرر بجهاز CROS الخاص بك.
- ⓘ استخدم دائمًا بطاريات جديدة لجهاز CROS الخاص بك. في حالة وجود تسريب في البطارية، فاستبدلها على الفور بوحدة جديدة لتجنب حدوث أي تهيج للجلد. يمكنك إعادة البطاريات المستخدمة إلى اختصاصي رعاية السمع.
- ⓘ البطاريات المستخدمة في جهاز CROS لا يجب أن تتجاوز ١,٥ فولت. يُرجى عدم استخدام بطاريات الفضة والزنك أو بطاريات أيون الليثيوم القابلة لإعادة الشحن حيث إنها قد تتسبب في ضرر حاد بجهاز CROS الخاص بك. يشرح الجدول الموجود في الفصل ٥ بالضبط نوع البطاريات اللازمة.
- ⓘ أخرج البطارية إذا كنت لا تستخدم جهاز CROS لفترة زمنية طويلة.

(i)

قد يؤثر أي فحص طبي أو فحص للأسنان خاص ينطوي على الإشعاع الموضح أدناه سلبًا في عمل جهاز CROS بشكل صحيح. يجب إزالة المُعيّنة السمعية وتركها خارج غرفة/منطقة الفحص قبل الخضوع لـ:

- فحص طبي أو فحص للأسنان يشمل التصوير بالأشعة السينية (وأيضًا التصوير المقطعي).
- فحوصات طبية تشمل التصوير بالرنين المغناطيسي أو التصوير بالطنين المغناطيسي النووي، وتوليد حقول مغناطيسية.
- ليس من الضروري إخراج جهاز CROS عند المرور من البوابات الأمنية (مثل أبواب المطارات وما إلى ذلك). حيث إنه إذا استخدمت الأشعة السينية، فسيكون ذلك بجرعات ضئيلة للغاية، ومن ثم فلن تؤثر في جهاز CROS.



اختصاصي العناية بالسمع:



الجهة المصنعة:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



0459

Phonak AG مملوكة لشركة © مملوكة للطبع والنشر حقوق V1.00/2016-05/cu/029-0408-02

